

寒假语文作业

1.《寒假作业》练习册：

语文卷（一）-（四）

2. 作文：

语文卷（三）（四）两篇

按照【复习讲义】中要求的结构写作，可用电子稿，方便修改。上交打印稿。

3.复习必修三文言文：

《指南录后序》、《五人墓碑记》，根据所给材料的要求复习。

打印并复习【文言文语法规律总结-词类活动判断技巧】

4.整理本

《基础知识手册》易错字音，有余力可整理必修一必修二【课时作业】中的字音错题。

5.复习【高一上学期复习讲义】

寒假必修三文言文复习要求

《指南录后序》、《五人墓碑记》

1.熟记【通假字】、【词类活用】、【特殊句式】

2.掌握重点词语的翻译（如文本注释中画圈词语）

3.掌握评议性段落、语句的翻译

4.暂不要求背诵原文

指南录后序^①

文天祥

1278
德祐二年二月十九日，予除^②右丞相兼枢密使^③，都督^④诸路^⑤军马。时北兵已迫修门外^⑥，战、守、迁皆不及施。缙绅^⑦、大夫、士萃^⑧于左丞相府^⑨，莫知计所出。会使辙交驰^⑩，北邀当国者^⑪相见，众谓予一行为可以纾祸^⑫。国事至此，予不得爱身，意北亦尚可以口舌动也^⑬。初，奉使往来，无留北者，予更欲一覘^⑭北，归而求救国之策；于是辞相印不拜^⑮，翌日，以资政殿学士行^⑯。

① [选自《文山先生全集》(《四部丛刊》初编本)卷十三。《指南录》，文天祥诗集。宋恭帝德祐二年(1276)，元军进逼南宋首都临安，文天祥赴元营谈判，被扣押，后乘隙逃归。他把出使被扣和逃归途中所写的诗结集，取集中《渡扬子江》“臣心一片磁针石，不指南方不肯休”的句意，命名为“指南录”。]作者写这篇序之前，已经为诗集写了《自序》，故本篇称为“后序”。文天祥(1236—1283)，字履善，一字宋瑞，号文山，庐陵(今属江西吉安)人，南宋著名的爱国诗人。理宗宝祐四年(1256)进士第一，曾任刑部郎官、赣州知州等职。元军东下后，组织义军抗元。德祐二年任右丞相。端宗景炎三年(1278)被俘不屈，囚系大都。至元十九年十二月初九日(1283年1月9日)被害。遗著有《文山先生全集》。

② [除]授官。意思是除去旧职，授予新职。③ [枢密使]枢密院长官，掌管国家兵权。④ [都督]统率。⑤ [路]宋代地方行政区域名称，大致相当于现在的“省”。⑥ [北兵已迫修门外]元兵已近逼临安城外。北兵，指元兵。下文都以“北”代“元”。修门，原指楚国郢都的城门，后来代指国都城门。⑦ [缙(jìn)绅]也作“搢绅”，指古代缙笏(将笏插于腰带)、垂绅(垂着衣带)的人，即士大夫。缙，同“搢”，插。绅，大带。⑧ [萃]聚集。⑨ [左丞相府]左丞相吴坚(后降元)的府邸。⑩ [会使辙交驰]适逢双方使者往来频繁。会，适逢。辙，车迹，这里指使臣的车子。⑪ [当国者]主持国事的人。⑫ [众谓予一行为可以纾(shū)祸]大家认为我去一趟就可以解除祸患。纾，解除。⑬ [意北亦尚可以口舌动也]估计元人也是可以用言语打动的。意，估计。以口舌动，用言辞打动。⑭ [覘(chān)]窥视。⑮ [辞相印不拜]不接受丞相的印信，不就职。不拜，不接受任命。⑯ [以资政殿学士行]用资政殿学士的身份前往。资政殿学士，宋代的荣誉官衔，皇帝的顾问，宰相去职后多担任此职。

2 初至北营，抗辞慷慨^①，上下颇惊动，北亦未敢遽^②轻吾国。不幸吕师孟构恶于前^③，贾余庆献谄于后^④，予羁縻^⑤不得还，国事遂不可收拾。予自度^⑥不得脱，则直前诟虏帅^⑦失信，数^⑧吕师孟叔侄为逆，但欲求死，不复顾利害^⑨。北虽貌敬^⑩，实则愤怒。二贵酋名曰“馆伴”^⑪，夜则以兵围所寓舍，而予不得归矣。

3 未几，贾余庆等以祈请使诣北^⑫，北驱予并往，而不在使者之目^⑬。予分当引决^⑭，然而隐忍以行^⑮。昔人云：“将以有为也。”^⑯

4 至京口^⑰，得间奔真州^⑱，即具以北虚实告东西二阍^⑲，约以连兵大举。中兴^⑳机会，庶几^㉑在此。留二日，维扬帅下逐客之令^㉒。不得已，变姓名，诡踪迹^㉓，草行^㉔露宿，日与北骑相出没于长淮间^㉕。穷饿无聊^㉖，追购^㉗又急，天高地迥，号呼靡及^㉘。已而得舟，避渚

彼节者有问/中间前例之有/又何问焉/

问字另注次所旁丛祠中

① [抗辞慷慨] 陈辞不屈，意气激昂。抗辞，抗辩。慷慨，意气激昂。② [遽] 立刻。

③ [吕师孟构恶于前] 指吕师孟与自己有夙怨，先在元人面前说我的坏话。兵部侍郎吕师孟是叛将吕文焕之侄。文天祥曾上疏要求诛杀叛贼，与吕师孟结怨。德祐元年(1275)，吕师孟出使元军时投降。构恶，挑拨，陷害。④ [贾余庆献谄于后] 贾余庆以同签书枢密院事、知临安府的身份与文天祥一同赴元军营，但是暗中与元军商议投降，并唆使元人扣押文天祥。献谄，讨好。⑤ [羁縻] 软禁，扣押。⑥ [度(duó)] 揣度，估量。⑦ [诟(gòu)虏帅] 责骂元军的统帅。虏帅，指元军的统帅、丞相伯颜。下文的“诋(dǐ)大酋”也指这件事。⑧ [数(shǔ)] 列举罪状。⑨ [利害] 指个人的安危。⑩ [貌敬] 表面上表示尊敬。⑪ [二贵酋名曰“馆伴”] 二贵酋，指元军的高级官员蒙古岱、索多。馆伴，在宾馆招待使者的官员。⑫ [以祈请使诣北] 以祈请使的身份到元京大都去。⑬ [目] 列，名单。⑭ [分(fèn)当引决] 理当自杀。分当，本当，理当。⑮ [隐忍以行] 含垢忍辱地前往。⑯ [昔人云：“将以有为也。”] 古人说：“将以此有所作为。”昔人指唐人南霁云。安史之乱中，南霁云与张巡等同守睢阳，城破被俘，叛军命他投降，他不回答。此时张巡呼他共同赴死，他笑道：“欲将以有为也。公有言，云敢不死！”不屈遇害。事见韩愈《张中丞传后叙》。⑰ [京口] 今江苏镇江。⑱ [得间(jiàn)奔真州] 找机会逃往真州。真州，今江苏仪征。⑲ [东西二阍(kǔn)] 指淮东和淮西两个制置使(主管军务的大臣)。淮东制置使是李庭芝，淮西制置使是夏贵。宋恭帝降元后，李庭芝死守扬州，兵败遇害。阍，统兵在外的将帅。⑳ [中兴] 国家由衰落而复兴。㉑ [庶几] 差不多。㉒ [维扬帅下逐客之令] 维扬统帅(即李庭芝)下逐客的命令。文天祥逃到真州时，扬州谣传元军派一个丞相来真州劝降。李庭芝信以为真，命苗再成杀文天祥。苗不忍下手，骗文天祥出城，出示李庭芝命令杀他的公文，让他留在城外。后见文天祥不像来劝降，就派人领他赴扬州。文天祥到扬州城外，听守门人说制置司正下令追捕他，只得改变姓名逃走。维扬，今江苏扬州。㉓ [诡踪迹] 隐蔽行踪。㉔ [草行] 在荒草间行进。指走小路。㉕ [与北骑相出没于长淮间] 当时淮东路只有真州、扬州、高邮等城池有宋军守卫，其他交通要道皆被元军控制，所以文天祥有此经历。相出没，指时时与元军互相遭遇。长淮，指当时的淮东路，相当于今江苏中部一带。㉖ [无聊] 没有依靠。㉗ [追购] 这里指元军悬赏捕捉。购，重金收买。㉘ [号呼靡及] 意思是叫天不应，叫地不灵。

洲^①，出北海^②，然后渡扬子江，入苏州洋^③，展转四明、天台^④，以至于永嘉^⑤。

呜呼！予之及于死者，不知其几矣^⑥！诋^⑦大酋当死；骂逆贼当死；与贵酋处二十日，争曲直^⑧，屡当死；去京口，挟匕首以备不测^⑨，几自刭^⑩死；经北舰十余里，为巡船所物色^⑪，几从鱼腹死；真州逐之城门外，几彷徨死；如扬州，过瓜洲扬子桥^⑫，竟使遇哨^⑬，无不死；扬州城下，进退不由^⑭，殆例送死^⑮；坐桂公塘土围^⑯中，骑数千过其门，几落贼手死；贾家庄几为巡徼所陵迫死^⑰；夜趋高邮^⑱，迷失道，几陷死^⑲；质明^⑳，避哨竹林中，逻者数十骑，几无所逃死；至高邮，制府檄下^㉑，几以捕系^㉒死；行城子河^㉓，出入乱尸中，舟与哨相后先，几邂逅^㉔死；至海陵^㉕，如高沙，常恐无辜死；道海安、如皋^㉖，凡三百里，北与寇^㉗往来其间，无日而非可死；至通州^㉘，几以不纳^㉙死；以小舟涉鲸波^㉚出，无可奈何，而死固付之度外矣。呜呼！死生，昼夜事也^㉛。死而死矣，而境界危恶，层见错出^㉜，非人世所堪^㉝。痛定思痛，痛何如哉！

予在患难中，间以诗记所遭，今存其本不忍废。道中手自抄录^㉞。使北营，留北关外^㉟，为一卷；发北关外，历吴门、毗陵^㊱，渡瓜洲，复还京口，为一卷；脱京口，趋真州、扬州、高邮、泰州、通州，为一卷；自海道

① [渚洲] 指长江中的沙洲。 ② [北海] 指长江口以北的海面。 ③ [苏州洋] 指长江口外偏南的海面，约在今上海附近。 ④ [四明、天台] 四明，今浙江宁波。天台，今浙江天台。

⑤ [永嘉] 今浙江温州。 ⑥ [予之及于死者，不知其几矣] 我濒临死亡的情况不知有多少次。

⑦ [诋] 辱骂。 ⑧ [曲直] 是非。 ⑨ [不测] 意外，意想不到的事。 ⑩ [自刭] 自杀。

⑪ [物色] 访求，这里是盘查的意思。 ⑫ [瓜洲扬子桥] 瓜洲，在今江苏扬州城南长江之滨。扬子桥，即扬子津，在今扬州城南。 ⑬ [竟使遇哨] 假使碰上敌人的哨兵。 ⑭ [不由] 不能自主。 ⑮ [殆例送死] 几乎等于送死。殆，接近于。例，类于，等于。 ⑯ [桂公塘土围] 桂公塘，小丘名，在扬州城外。土围，指原有的民房已无屋顶，仅存土围墙。

⑰ [几为巡徼(jiào)所陵迫死] 几乎被巡查的军官凌侮逼迫而死。陵，同“凌”，欺侮。 ⑱ [高邮] 今江苏高邮。 ⑲ [陷死] 陷没而死。 ⑳ [质明] 天刚亮的时候。 ㉑ [制府檄下] 制置司官署的通缉公文发下。这里指李庭芝发出的追捕令。 ㉒ [捕系] 捕捉。 ㉓ [城子河] 在今江苏高邮东南。下文的“高沙”在高邮西南。 ㉔ [邂逅] 不期而遇。 ㉕ [海陵] 今江苏泰州。 ㉖ [道海安、如皋] 取道海安、如皋。海安、如皋，今江苏海安、如皋。 ㉗ [寇] 指土匪。 ㉘ [通州] 今江苏南通。

㉙ [不纳] 不接受，不准进入。 ㉚ [鲸波] 巨浪。 ㉛ [死生，昼夜事也] 死生是早晚间的事情，意思是随时都有死的可能。 ㉜ [层见错出] 层叠交错地出现，不断地发生。见，同“现”。 ㉝ [非人世所堪] 不是人世间所能忍受的。 ㉞ [手自抄录] 亲手抄录。 ㉟ [北关外] 指临安北门外。文天祥所赴元军兵营的地点。 ㊱ [毗(pí)陵] 今江苏常州。

至永嘉，来三山，为一卷，将藏之于家，使来者^①读之，悲^②予志焉。

呜呼！予之生也幸，而幸生也何为？所求乎为臣，主辱，臣死有余僇^③；所求乎为子，以父母之遗体行殆，而死有余责^④。将请罪于君，君不许；请罪于母，母不许。请罪于先人之墓，生无以救国难，死犹为厉鬼^⑤以击贼，义也；赖天之灵，宗庙之福，修我戈矛，从王于师^⑥，以为前驱，雪九庙^⑦之耻，复高祖^⑧之业，所谓誓不与贼俱生，所谓鞠躬尽力，死而后已^⑨，亦义也。嗟夫！若予者，将无往而不得死所矣^⑩。向也使予委骨于草莽^⑪，予虽浩然无所愧怍^⑫，然微以自文于君亲，君亲其谓予何^⑬！诚不自意返吾衣冠^⑭，重见日月^⑮，使旦夕^⑯得正丘首^⑰，复何憾哉！复何憾哉！

8 是年夏五，改元景炎^⑱，庐陵文天祥自序其诗，名曰《指南录》。//

说明写作情况和作集目的，并点明当时社会的君臣父子伦理来阐述自己的报国之心

《左传·隐公元年》：小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以～之。

① [来者] 后世的人。 ② [悲] 思念，同情。 ③ [主辱，臣死有余僇(lù)] 国君受到污辱，臣子即使死了也有罪过(而我现在还没能死成)。僇，同“戮”，罪。 ④ [以父母之遗体行殆，而死有余责] 用父母赐予自己的身体去冒险，即使死了也有罪责(而我已经历了许多危险)。殆，危险。 ⑤ [厉鬼] 凶恶的鬼。厉，恶鬼。 ⑥ [修我戈矛，从王于师] 整治我的武器，跟从君王投身军旅。这两句语出《诗经·秦风·无衣》：“王于兴师，修我戈矛，与子同仇。” ⑦ [九庙] 古代皇帝立九庙祭祀先帝。这里指国家社稷。 ⑧ [高祖] 宋朝的开国君主，指宋太祖赵匡胤。 ⑨ [誓不与贼俱生……死而后已] 语出诸葛亮《后出师表》：“先帝虑汉贼不两立，王业不偏安，故托臣以讨贼也。……臣鞠躬尽瘁，死而后已。”鞠躬，敬谨的样子。 ⑩ [若予者，将无往而不得死所矣] 像我这样的人，在任何地方都可以找到我的死地。指无论死于何处，都死得其所，没有遗憾。 ⑪ [使予委骨于草莽] 如果我的尸骨抛弃在荒草丛中。 ⑫ [浩然无所愧怍(zuò)] 正大光明问心无愧。 ⑬ [然微以自文于君亲，君亲其谓予何] 但在君王和父母的面前无法文饰自己的过错，国君和父母会怎么讲我呢！微，无，没有。文，文饰。 ⑭ [诚不自意返吾衣冠] 指自己实在没有料到能回到宋朝。衣冠，指汉人的服装。 ⑮ [日月] 指皇帝、皇后。 ⑯ [旦夕] 早晚，比喻时间短暂。 ⑰ [正丘首] 古代传说，狐狸在洞外死去时，一定会把头朝着它洞穴所在的土丘，表示对自己巢穴的依恋。后多用“正丘首”表示死于故乡或故国。 ⑱ [是年夏五，改元景炎] 这一年夏季五月改年号为景炎。宋端宗赵昺(shì)于1276年夏五月即位，改元景炎。

译文

德祐二年二月十九日，我受任右丞相兼枢密使，统率全国各路兵马。当时元兵已经逼近都城北门外，交战、防守、转移都来不及做了。满朝大小官员会集在左丞相吴坚家里，都不知道该怎么办。适逢双方使者的车辆往来频繁，元军邀约宋朝主持国事的人前去相见，大家认为我去一趟就可以解除祸患。国事到了这种地步，我不能顾惜自己了；估计元方也许可以用言词打动。当初，使者奉命往来，并没有被扣留在北方的，我就更想察看一下元方的虚实，回来谋求救国的计策。于是，辞去右丞相职位，第二天，以资政殿学士的身份前往。

刚到元营时，据理抗争，言词激昂慷慨，元军上下都很惊慌震动，他们也未敢立即轻视我国。可不幸的是，吕师孟早就同我结怨，贾余庆又紧跟着媚敌献计，于是我被拘留不能回国，国事就不可收拾了。我揣度不能脱身，就径直上前痛骂元军统帅不守信用，列举吕师孟叔侄的叛国行径，只要求死，不再考虑个人的利害。元军虽然表面尊敬，其实却很愤怒，两个重要头目名义上是到宾馆来陪伴，夜晚就派兵包围我的住所，我就不能回国了。不久，贾余庆等以祈请使的身份到元京大都去，元军驱使我一同前往，但不列入使者的名单。我按理应当自杀，然而仍然含恨忍辱地前去。正如古人所说：“将要有所作为啊！”

到了京口，得到机会逃奔到真州，我立即把元方的虚实情况告诉淮东、淮西两位制置使，相约他们联兵讨元。复兴宋朝的机会，大概就在此一举了。留住了两天，驻守维扬的统帅竟下了逐客令。不得已，我只能改变姓名，隐蔽踪迹，奔走草野，宿于露天，日日为躲避元军的骑兵出没在淮河一带。困窘饥饿，无依无靠，元军悬赏追捕得又很紧急，天高地远，号呼不应。后来得到一条船，避开元军占据的沙洲，逃出江口以北的海面，然后渡过扬子江口，进入苏州洋，辗转在四明、天台等地，最后到达永嘉。

唉！我到达死亡的境地不知有多少次了！痛骂元军统帅该当死；辱骂叛国贼该当

死；与元军头目相处二十天，争论是非曲直，多次该当死；离开京口，带着匕首以防意外，几次想要自杀死；经过元军兵舰停泊的地方十多里，被巡逻船只搜寻，几乎投江喂鱼而死；真州守将把我逐出城门外，几乎彷徨而死；到扬州，路过瓜洲扬子桥，假使遇上元军哨兵，也不会不死；扬州城下，进退两难，几乎等于送死；坐在桂公塘的土围中，元军数千骑兵从门前经过，几乎落到敌人手中而死；在贾家庄几乎被巡察兵凌辱逼迫死；夜晚奔向高邮，迷失道路，几乎陷入沼泽而死；天亮时，到竹林中躲避哨兵，巡逻的骑兵有好几十，几乎无处逃避而死；到了高邮，制置使官署的通缉令下达，几乎被捕而死；经过城子河，在乱尸中出入，我乘的船和敌方哨船一前一后行进，几乎不期而遇被杀死；到海陵，往高沙，常担心无罪而死；经过海安、如皋，总计三百里，元兵与盗贼往来其间，没有一天不可能死；到通州，几乎由于不被收留而死；靠了一条小船渡过惊涛骇浪，实在是没有办法，对于死本已置之度外了！唉！死和生，不过是昼夜之间的事罢了，死就死了，可是像我这样境界险恶，危难层迭交错涌现，实在不是世间的人所能忍受的。痛苦过去以后，再去追思当时的痛苦，那是何等的悲痛啊！

我在患难中，有时用诗记述个人的遭遇，现在还保存着那些底稿，不忍心废弃，在逃亡路上亲手抄录。现在将出使元营，被扣留在北门外的，作为一卷；从北门外出发，经过吴门、毗陵，渡过瓜洲，又回到京口的，作为一卷；逃出京口，奔往真州、扬州、高邮、泰州、通州的，作为一卷；从海路到永嘉、来三山的，作为一卷。我将把这诗稿收藏在家中，使后来的人读了它，为我的志向而悲叹。

唉！我能死里逃生算是幸运了，可幸运地活下来要干什么呢？要求做一个忠臣，国君受到侮辱，做臣子的即使死了也还是有罪的；要求做一个孝子，用父母留给自己的身体去冒险，即使死了也有罪责。将向国君请罪，国君不答应；向母亲请罪，母亲不答应；我只好向祖先的坟墓请罪。人活着不能拯救国难，死后还要变成恶鬼去杀贼，这就是义；依靠上天的神灵、祖宗的福泽，修整武备，跟随国君出征，做为先锋，洗

雪朝廷的耻辱，恢复开国皇帝的事业，也就是古人所说的：“誓不与贼共存”，“恭敬谨慎地竭尽全力，直到死了方休”，这也是义。唉！像我这样的人，将是无处不是可以死的地方了。以前，假使我把尸骨抛在荒野里，我虽然正大光明问心无愧，但也不能掩饰自己对国君、对父母的过错，国君和父母又将会怎么讲我呢？实在料不到我终于返回宋朝，重整衣冠，又见到皇帝，即使立刻死在故国的土地上，我还有什么遗憾呢！还有什么遗憾呢！

这一年夏天五月，改年号为景炎，庐陵文天祥为自己的诗集作序，诗集名《指南录》。

《指南录后序》文言知识

一、通假字

1. 缙绅、大夫、士萃于左丞相府 “缙”同“搢”，插
2. 即具以北虚实告东西二阃 “具”同“俱”，全、都
3. 层见错出 “见”同“现”，出现
4. 主辱，臣死有余僇 “僇”同“戮”，罪
5. 贾家庄几为巡徼所陵迫死 “陵”同“凌”，欺侮

二、古今异义

1. 缙绅、大夫、士萃于左丞相府。
古义：官职名； 今义：医生
2. 穷饿无聊，追购又急
古义：没有依靠； 今义：因清闲而烦闷 / 言行没有意义而使人讨厌
3. 以父母之遗体行殆
古义：父母赐予自己的身体； 今义：死者的尸体
4. 以至于永嘉
古义：到达； 今义：表示达到某种程度

三、词类活用

1、名词做状语

- 1) 北虽貌敬 （貌：表面上）
- 2) 予分当引决 （分：按道理）
- 3) 草行露宿 （草：在荒草间 / 露：在露水中）
- 4) 日与北骑相出没于长淮间 （日：每天）

2、名词用作动词

- 1) 道海安、如皋 （道：取道）

- 2) 则直前诟虏帅失信 （前：走上前）
- 3) 庐陵文天祥自序其诗 （序：为……作序）

四、文言句式

1、被动句

- 1) 为巡船所物色 （“为…所…” 固定结构，表被动）
- 2) 贾家庄几为巡徼所陵迫死 （“为…所…” 固定结构，表被动）

2、判断句

- 1) 死生，昼夜事也 （“主，谓+也”，表判断）
- 2) 而境界危恶，层见错出，非人世所堪 （“非”表否定判断）

3、状语后置

- 1) 日与北骑相出没于长淮间
（正常语序“于长淮间相出没”）
- 2) 缙绅、大夫、士萃于左丞相府
（正常语序应为“缙绅、大夫、士于左丞相府萃”）

3. 见利忘义

五人墓碑记^①

4. 生我所欲也，义我所欲也，二者不可得也，舍生而取义者也

①五人者，盖当蓼洲周公^②之被逮，^{dài}激于义而死焉者也。至于今，郡之贤士大夫请于当道^③，即除逆阉^④废祠之址以葬之，且立石于其墓之门，以旌^⑤其所为。呜呼，亦盛矣哉！

②夫五人之死，去今之墓^⑥而葬焉，其为时止十有一月尔。③夫十有一月之中，凡富贵之子，慷慨得志之徒，其疾病而死，死而湮没^⑦不足道者，亦已众矣，况草野^⑧之无闻者欤！独五人之皦皦^⑨，何也？

予犹记周公之被逮，在丙寅¹⁶²⁶三月之望^⑩。③吾社之行为士先者^⑪，为之声义^⑫，敛^⑬财以送其行，哭声震动天地。缙骑^⑭按剑而前，问：“谁为哀者？”众不能堪，扶而仆之^⑮。是时以大中丞抚吴^⑯者为魏之私人毛一鹭，公之逮所由使也。④吴之民方痛心焉，于是乘其厉声以呵^⑰，则噪而相逐。中丞匿于溷藩^⑱以免。既而以吴民之乱请^⑲

屠苏

① 选自清黄宗羲编《明文海》（中华书局1987年影印本）卷四百五十七。张溥（1602—1641），字天如，号西铭，江苏太仓人，明代文学家。崇祯四年（1631）进士，天启年间曾在家乡组织“应社”，崇祯时组织“复社”，批评朝政。有《七录斋集》。② [蓼(liǎo)洲周公] 周顺昌（1584—1626），字景文，号蓼洲，江苏苏州人，曾任吏部文选司员外郎等官，后辞官归家。天启六年（1626）被魏忠贤陷害，死于狱中。③ [当道] 即当权者，指当地的行政长官。④ [逆阉(yān)] 指宦官魏忠贤。阉，对宦官的鄙称。魏忠贤（1568—1627），明熹宗时任司礼监秉笔太监，后兼管东厂（特务机关），专断朝政，残酷镇压异己，遭到人民的强烈反对。崇祯即位，魏忠贤被黜，畏罪自杀。魏忠贤当权时，许多地方都建有他的生祠；他被黜后，这些生祠也都被废毁。⑤ [旌] 表扬。⑥ [墓] 筑墓。

⑦ [湮(yān)没] 埋没。⑧ [草野] 乡间，民间。⑨ [皦皦(jiǎojiǎo)] 同“皎皎”，明亮的样子。这里指名声显赫，与上文“湮没”相对，意为仍被人们所纪念和传颂。⑩ [丙寅三月之望] 明熹宗天启六年三月十五日。望，农历每月的十五日。⑪ [吾社之行为士先者] 吾社，这里指作者和郡中名士倡导建立的“应社”。[行为士先，品行成为读书人的榜样] ⑫ [声义] 伸张正义。

⑬ [资(zī)] 同“资”，钱财。⑭ [缙骑(tí jì)] 本指古代高官的前导和侍从，这里指明代专门从事侦查、逮捕人犯的马队。缙，橘红色，指这些吏役制服的颜色。⑮ [扶(chì)而仆之] 把他们打倒在地。扶，笞打，鞭打。⑯ [以大中丞抚吴] 以大中丞的身份巡抚苏州一带。抚，巡抚，当时省一级的行政长官，这里用作动词，意思是抚慰。吴，指江苏苏州一带。⑰ [呵] 责骂。⑱ [溷(hùn)藩] 厕所。⑲ [请] 申告。

于朝，按^①诛五人，曰颜佩韦、杨念如、马杰、沈扬、周文元，即今之僇然^②在墓者也。

然五人之当刑也，意气扬扬，呼中丞之名而詈^③之，谈笑以死。断头置城上，颜色不少变。有贤士大夫发五十金，买五人之头而函^④之，卒与尸合。故今之墓中全乎为五人也。

嗟乎！大阉之乱，缙绅而能不易其志者，四海之大，有几人欤？而五人生于编伍^⑤之间，素不闻诗书之训，激昂大义，蹈死不顾，亦发^⑥曷故哉？且矫诏^⑦纷出，钩党^⑧之捕遍于天下，卒以吾郡之发愤一击，不敢复有株治^⑨；大阉亦逡巡^⑩畏义，非常之谋^⑪难于猝发。待圣人之出而投缳道路^⑫，不可谓非五人力也。

由是观之，则今之高爵显位，一旦抵罪^⑬，或脱身以逃，不能容于远近，而又有剪发杜门^⑭，佯狂不知所之者，其辱人贱行^⑮，视五人之死，轻重固何如哉？是以蓼洲周公忠义暴^⑯于朝廷，赠谥褒美^⑰，显荣于身后；而五人亦得以加其土封^⑱，列其姓名于大堤之上，凡四方之士无不有过而拜且泣者，斯固百世之遇也。不然，令五人者保其首领^⑲，以老于户牖^⑳之下，则尽其天年，人皆得以隶使^㉑之，安能屈^㉒豪杰之流，扼腕^㉓墓道，发其志士之悲哉？故余与同社诸君子，哀斯墓之徒有其石^㉔也，而为之记，亦以明死生之大，匹夫^㉕之有重于社稷也。

学生马瑞宇

- ① [按] 追究，查办。 ② [僇(lěi)然] 并合在一起的样子。僇，捆缚。 ③ [詈(nì)] 斥骂。 ④ [函] 匣子，这里是用棺材收殓的意思。 ⑤ [编伍] 指平民。古代编制平民户口，五家为一“伍”。 ⑥ [矫诏] 假托君命颁发的诏令。 ⑦ [钩党] 被指为有牵连的同党。这里特指东林党人。 ⑧ [株治] 株连惩治。 ⑨ [逡(qūn)巡] 欲进不进，迟疑不决的样子。 ⑩ [非常之谋] 非同寻常的阴谋。指篡夺帝位。 ⑪ [待圣人之出而投缳(huán)道路] 崇祯皇帝即位后，魏忠贤被黜遣归，半路畏罪自杀。圣人，指崇祯帝。投缳，自缢。缳，绳圈，绞索。 ⑫ [抵罪] 因犯罪而受相应的惩罚。 ⑬ [剪发杜门] 除削发为僧之外，古代男子皆留长发，“剪发”含有自绝于社会之意。杜门，塞住门，不与外界交往。 ⑭ [辱人贱行] 可耻的人格，下贱的品行。 ⑮ [暴(pù)] 显露。 ⑯ [赠谥(shì)褒美] 指崇祯帝追赠周顺昌“忠介”的谥号。赠，追授死者官位。谥，谥号，褒贬死去的帝王或高官的称号。 ⑰ [加其土封] 增修他们的坟墓。 ⑱ [首领] 头颅，借指性命。 ⑲ [户牖(yǒu)] 指家中。户，门。牖，窗。 ⑳ [隶使] 当作奴仆驱使。隶，名词用作状语，像对待奴仆那样。 ㉑ [屈] 使屈身，倾倒。 ㉒ [扼腕] 用手握腕，表示情绪激动、振奋或惋惜。 ㉓ [石] 这里指墓碑。当时虽已为五人之墓立了墓碑，但并未镌刻其事迹、功业，所以说“徒有其石”。 ㉔ [匹夫] 指平民，这里指五义士。

译文

（墓中的）五个人，就是当周蓼洲先生被捕的时候，激于义愤而死于这件事的。到了现在，本郡有声望的士大夫们向有关当局请求，就清理已被废除的魏忠贤生祠旧址来安葬他们；并且在他们的墓门之前竖立碑石，来表彰他们的事迹。啊，也真是盛大隆重的事情呀！

这五人的死，距离现在建墓安葬，时间不过十一个月罢了。在这十一个月当中，大凡富贵人家的子弟，意气豪放、志得意满的人，他们因患病而死，死后埋没不值得称道的人，也太多了；何况乡间没有声名的人呢？唯独这五个人声名光荣显耀，为什么呢？

我还记得周公被捕，是在丁卯年三月十五日。我们社里那些道德品行可以作为读书人的表率的人，替他伸张正义，募集钱财送他起程，哭声震天动地。差役们按着剑柄上前，问：“在为谁悲痛？”大家不能再忍受了，把他们打倒在地。当时以大中丞职衔作应天府巡抚的是魏忠贤的党羽，周公被捕就是由他主使的；苏州的老百姓正在痛恨他，这时趁着他厉声呵骂的时候，就一齐喊叫着追赶他。这位大中丞藏在厕所里才得以逃脱。不久，他以苏州人民发动暴乱的罪名向朝廷请示，追究这件事，杀了五个人，他们是颜佩韦、杨念如、马杰、沈扬、周文元，就是现在一起埋葬在墓中的这五个人。

然而，当五个人临刑的时候，神情慷慨自若，呼喊着重中丞的名字骂他，谈笑着死去了。砍下的头放在城头上，脸色一点也没改变。有位有名望的人拿出五十两银子，买下五个人的头并用木匣装起来，最终与尸体合到了一起。所以现在墓中是完完整整的五个人。

唉！当魏忠贤作乱的时候，做官的人能够不改变自己志节的，中国之大，能有几个人呢？但这五个人生于民间，从来没受过诗书的教诲，却能被大义所激励，踏上死地也不回头，又是什么缘故呢？况且当时假托的皇帝的诏书纷纷传出，追捕同党的人

遍于天下，终于因为我们苏州人民的发愤抗击，使阉党不敢再株连治罪；魏忠贤也迟疑不决，畏惧正义，篡夺帝位的阴谋难于立刻发动，直到当今的皇上即位，（魏忠贤畏罪）吊死在路上，不能不说是这五个人的功劳呀。

由此看来，那么如今这些高官显贵们，一旦犯罪受罚，有的脱身逃走，不能被远近各地所容纳；也有的剪发毁容、闭门不出，或假装疯狂不知逃到何处的，他们那可耻的人格，卑贱的行为，比起这五个人的死来，轻重的差别到底怎么样呢？因此周蓼洲先生的忠义显露在朝廷，赠给他的谥号美好而光荣，在死后享受到荣耀；而这五个人也能够修建一座大坟墓，在大堤之上立碑刻名，所有四方的有志之士经过这里没有不跪拜流泪的，这实在是百代难得的际遇啊。不这样的话，假使让这五个人保全性命在家中一直生活到老，尽享天年，人人都能够像奴仆一样使唤他们，又怎么能让豪杰们屈身下拜，在墓道上扼腕惋惜，抒发他们有志之士的悲叹呢？所以我和我们同社的诸位先生，惋惜这墓前空有一块石碑，就为它作了这篇碑记，也用以说明死生意义的重大，（即使）一个普通老百姓对于国家也有重要的作用啊。

几位有声望的士大夫是：太仆卿吴因之先生，太史文文起先生，姚孟长先生。

《五人墓碑记》知识整理

一、通假字

- 1、其为时止十有一月耳 （“有”通“又”）
- 2、独五人之皦皦 （“皦皦”通“皎皎”）
- 3、敛赀财以送其行 （“赀”通“资”）

二、古今异义词

- 1、吾社之行为士先者 （古义：品行成为）
- 2、是时以大中丞抚吴者为魏之私人 （古义：亲信，心腹）
- 3、非常之谋，难于猝发 （古义：不同寻常）
- 4、颜色不少变 （古义：面色）
- 5、令五人者保其首领以老于户牖之下 （古义：头颅）
- 6、吴之民方痛心焉 （古义：痛恨）

三、重点实词

- 1、以旌其所为 表扬，表彰
- 2、即除逆阉废祠之址以葬之 清理，整理
- 3、慷慨得志之徒 一类人
- 4、众不能堪，扶而仆之 忍受
- 5、吴之民方痛心焉 痛恨
- 6、既而以吴民之乱请于朝，按诛五人 追究，查办
- 7、素不闻诗书之训，激昂大义，蹈死不顾 向来； 回头
- 8、大阉亦逡巡畏义，非常之谋难于猝发 欲进不进、迟疑的样子；立即
- 9、佯狂不知所之者 往，到
- 10、视五人之死，轻重固何如哉 比较
- 11、安能屈豪杰之流 怎么
- 12、且矫诏纷出 假托，假的

四、词类活用

1、名词作状语

- 1) 人皆得以隶使之 隶：像对待奴隶一样

2、名词作动词

- 1) 去今墓而葬之 墓：筑墓
2) 其疾病而死 疾病：患上疾病
3) 买五人之头而函之 函：用匣子装
4) 为之声义 声：伸张
5) 缇骑按剑而前 前：走上前
6) 是时大中丞抚吴者为魏之私人 抚：抚慰

3、形容词作名词

- 1) 不能容于远近 远近：远近的人/地
2) 亦以明死生之大 大：重大意义

4、形容词活用为动词

- 1) 哀斯墓之徒有其石也为之记 哀：哀叹
2) 亦以明死生之大 明：表明
3) 保其首领以老于户牖之下 老：老死

5、使动用法

- 1) 扶而仆之 使……倒下
2) 安能屈豪杰之流 使……屈身

五、虚词用法

于：

- 1) 激于义而死焉者也： 介词，被
2) 郡之贤士大夫请于当道： 介词，向
3) 且立石于其墓之门： 介词，在

之：

- 1) 予犹记周公之被逮： 取消独立性，助词
2) 为之声义： 代词，他，他们
3) 众不能堪，扶而仆之： 代词，他
4) 以大中丞抚吴者为魏之私人： 助词，的

- | | |
|--------------|-----------|
| 5) 以吴民之乱请于朝: | 取消独立性, 助词 |
| 6) 佯狂不知所之者: | 动词, 到 |
| 7) 人皆得以隶使之: | 代词, 他们 |

以:

- | | |
|--------------------|------------|
| 1) 敛赀财以送其行: | 来, 目的连词 |
| 2) 以大中丞抚吴者: | 凭借……身份, 介词 |
| 3) 中丞匿于溷藩以免: | 连词, 结果 |
| 4) 除魏阉废祠之址以葬之: | 来, 目的连词 |
| 5) 立石于其墓之门, 以旌其所为: | 来, 目的连词 |

而:

- | | |
|--------------|-----------|
| 1) 缁骑按剑而前: | 修饰连词, 不译。 |
| 2) 扶而仆之: | 顺承连词 |
| 3) 噪而相逐: | 修饰连词, 着。 |
| 4) 呼中丞之名而詈之: | 表修饰。 |
| 5) 买五人之脰而函之: | 表顺承 |
| 6) 去今之墓而葬焉: | 顺承连词 |
| 7) 其疾病而死: | 因果连词 |
| 8) 死而湮没不足道者: | 顺承连词 |

六、文言句式

1. 判断句:

- 1) 即今儻然在墓者也。
- 2) 斯固百世之遇也。
- 3) 故今墓中全乎为五人也
- 4) 不可谓非五人之力也

2. 宾语前置:

- | | |
|-------------|--------------------------|
| 1) 谁为哀者? | “谁”作宾语, 宾语前置。按“为谁哀者?”顺序译 |
| 2) 钩党之捕遍于天下 | “之”是提宾标志, 按“捕钩党于天下遍”顺序译 |

3. 状语后置:

- 1) 非常之谋难于猝发。
- 2) 且立石于其墓之门。
- 3) 中丞匿于溷藩以免。
- 4) 列其姓名于大堤之上。
- 5) 既而以吴民之乱请于朝。
- 6) 而五人生于编伍之间。
- 7) 令五人者保其首领以老于户牖之下。
- 8) 匹夫之有重于社稷。

4. 定语后置:

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1) 缙绅而能不易其志者 | 按“能不易其志之缙绅”顺序翻译 |
|--------------|-----------------|

5. 被动句:

- 1) 激于义而死焉者也
- 2) 予犹记周公之被逮
- 3) 不能容于远近